



## NOTRE ENVIRONNEMENT

La gestion et la planification des bassins versants est un effort conjoint des résidents, des municipalités et du gouvernement afin d'élaborer des plans à long terme pour les ressources provenant d'un bassin versant.

- **Bassin versant** – le territoire dont les eaux se déversent dans un lieu donné, comme un cours d'eau et ses affluents.
- **Écosystème** – l'ensemble de l'air, du territoire, de la faune et de la flore, incluant les humains et l'interaction entre ceux-ci.

Le but de la gestion et de la planification des bassins versants est de mettre sur pied un cadre de référence afin de protéger, de maintenir et de restaurer un bassin-versant naturel tout en protégeant l'environnement et les besoins sociaux et économiques. À cette fin, grâce à notre initiative et celle de la municipalité ainsi que beaucoup de travail, une étape majeure a été accomplie avec la réalisation d'une grande étude environnementale du lac des Seize îles et de son bassin-versant. Cette étude sera très utile dans le futur en nous aidant à comprendre comment préserver, maintenir et restaurer le bassin-versant du lac pour qu'il soit sain pour les années à venir.



## OUR ENVIRONMENT

Watershed Planning and Management is a cooperative effort made by residents, municipalities and government to create long term plans for resources within a watershed.

- **Watershed** – also known as a catchment or basin is the land drained by a river and its tributaries.
- **Ecosystem** – consists of air, land, water and living organisms, including humans, and the interactions among them.

The goal of watershed planning and management is to provide a framework to protect, maintain and restore a healthy natural watershed system, balancing environment, social and economic needs. To that end, through initiative and hard work by Friends of the Lake and the municipality a major milestone was accomplished with the completion of a major environmental study of the Sixteen Island Lake watershed and lake. This study will be of great assistance by helping us understand how to preserve, maintain and restore a healthy natural watershed system in the years to come.



### Les services

- Annuaire téléphonique

### Événements spéciaux

- Excursions éducatives (sur la flore et la faune)
- Éducation de nos jeunes

### Le soutien de d'autres associations de lac et de la région

- L'échange d'informations
- L'organisation de réunions spéciales présentant des conférenciers invités

### Participation et engagement

- La chance de participer et de s'impliquer



## NOS COORDONNÉES

Pour contacter les directeurs et les membres du conseil d'administration, veuillez utiliser les coordonnées suivantes.

#### Par Internet:

[www.amisdulacdes16isles.org](http://www.amisdulacdes16isles.org)

#### Par la poste:

Association des/of:  
**AMIS DU LAC /FRIENDS OF THE LAKE**  
C.P 74, Lac des Seize Iles, QC  
JOT 2M0

Merci.

Design by: BLAIR PRENTICE  
Photographs by: BILL MELDRUM/BLAIR & CATHY PRENTICE

### Services

- Telephone directory

### Events

- Instructional walks (flora & fauna)
- Education of our youth

### Support of other lake and area associations

- Information sharing
- Hosting special meetings comprising of guest speakers

### Participation and involvement

- Opportunity to participate and get involved.

## OUR CONTACT INFORMATION

To contact Executive and Board Members please use the following:

#### By the web:

[www.amisdulacdes16isles.org](http://www.amisdulacdes16isles.org)

#### By post:

Association des/of:  
**AMIS DU LAC /FRIENDS OF THE LAKE**  
C.P 74, Lac des Seize Iles, QC  
JOT 2M0

Thank you.



AMIS du LAC  
FRIENDS of the LAKE





## NOTRE HISTOIRE

Les amis du lac a été fondé il y a six ans avec la vision suivante: préserver le lac des Seize-Îles, être l'intermédiaire entre la communauté et le conseil, garder un œil sur l'environnement, éduquer le public sur la conservation du lac et de son bassin-versant, informer nos membres et représenter leurs besoins et ceux des générations futures.

## OUR HISTORY

Friends of the Lake was first formed in 2006 with a vision; to preserve Sixteen Island Lake, to be a liaison between the community and the council, to monitor the environment, to educate about conservation of the Lake and watershed, to keep members informed, and to represent the needs of members and future generations.



## NOTRE MISSION

Les amis du lac des Seize-Îles est une association de bénévoles engagés à représenter les intérêts du lac des Seize-Îles et de ses environs par la protection, la promotion et la conservation de son environnement naturel et de son patrimoine.

## OUR MISSION

Friends of Sixteen Island Lake is a volunteer association committed to representing the interests of Sixteen Island Lake and area through the protection, promotion and conservation of its natural and historic environment.

## NOS OBJECTIFS

- Préserver et rehausser la qualité du Lac des Seize Îles, de son bassin-versant et de ses environs.
- Être un point de liaison entre la communauté et le conseil et être proactif dans les dossiers portant sur les plans officiels, les règlements municipaux et les codes de construction affectant les propriétés situées dans la région environnante du lac.
- Suivre les mises en chantier qui ont un effet sur l'environnement du Lac des Seize Îles et ses environs.
- Conscientiser les gens au sujet de l'habitat naturel et aider à la conservation de cet habitat par l'entremise de la protection du sol dans les secteurs ayant un débit d'eau important.
- Tenir nos membres informer grâce à un site web, des bulletins et des assemblées générales annuelles.
- Représenter les besoins de nos membres et des générations futures tout en faisant la promotion d'un esprit de communauté.

## OUR OBJECTIVES

- To preserve and enhance the quality of Sixteen Island Lake, its watershed and surrounding area.
- To be a liaison between the community and the council and to be proactive about official plans, by-laws, and building codes affecting lake area property.
- To monitor developments which affect the environment of Sixteen Island Lake and area.
- To educate and assist with the conservation of native habitat through protection of land in the watershed area.
- To inform members of news through a website, newsletters and General Meetings.
- To represent the needs of its members and future generations and to promote a sense of community.



## VOTRE ADHÉSION

Votre soutien en tant que membre des Amis du lac est indispensable et nous permettra de poursuivre notre mission. Si vous êtes déjà membre, merci de votre engagement envers Les amis du lac et envers le futur de notre lac. Si vous n'êtes pas encore membre, rejoignez-vous aux Amis du lac et ajoutez votre appui à nos efforts. Le nombre de membres est très important et nous donne notre voix lorsque nous représentons notre communauté.

## YOUR MEMBERSHIP

Your indispensable support as a member of Friends of the Lake will allow us to continue with our mission. If you are already a member, thank you for your commitment to Friends of the Lake and to the future of our lake. If you are not a member, please join Friends of the Lake and add your voice to our efforts. The number of members is very important to our voice when representing our community.



## LES AVANTAGES D'ÊTRE MEMBRE...

### Communication

- Un site internet interactif
- Information par courriel
- Communiqués

### Programme environnemental du bassin versant

- Plan environnemental du bassin versant
- Inventaire du bassin versant

### Aménagement du territoire

- Développement des terrains
- Fiducie foncière
- Règlements

### Municipalité

- Affaires municipales et règlements
- Élections
- Taxes
- Budget

## MEMBERSHIP BENEFITS AT A GLANCE...

### Communication

- Interactive web site
- Newsletter email
- Communiqués

### Watershed Environment program

- Watershed environment plan
- Watershed inventory

### Land use planning

- Land development
- Land trusts
- Bylaws

### Municipal

- Municipal affairs and bylaws
- Elections
- Taxation
- Budget

